

Quattro errori dell'Helbig che io considero come gravi: gli altri sono piuttosto "errata".

1) 958: Helbig scrive che aveva invano cercato la pittura nel Museo - ma questa è la medesima pittura che egli aveva già descritto sotto il N° 953 (dalla Casa dell'argenteria - VI, 7, 20 - 21).

2) 1148. La citazione del Museo Borbonica è falsa: la pittura riprodotta nel Museo Borbonico III, 19 proviene dalla casa "della pescatrice" VII, 9, 60 come è chiaramente detto nella descrizione del Guglielmo Bechi: "in una stanza di una picciola casa dietro la cripta d' Eumachia". La casa di Ercole VI, 7, 6 è stata scavata molto più tardi.

3) 1323. Questa pittura non ha niente da fare con "Achill sich waffnend". La replica di questa pittura fu trovata nella Domus M. Spuri Mesoris VII, 3, 29. Adesso si trova nel Museo sotto il N° 120086. Vi è rappresentata la purificazione di un eroe (vedi Fiorelli Descr. p. 207/8 e il catalogo dell'Elia N°88).

4). Festlicher Aufzug. La pittura si trova in situ nella casa VII, 9, 47 - vedi Fiorelli Descr. p. 270. La casa delle Nozze di Ercole si trova in un altro quartiere di quello in cui si trova il Vicolo dei Soprastanti. Sfortunatamente l'errore dell'Helbig è ripetuto dal Reinach. Tutte le informazioni necessarie si può trovare nel mio catalogo illustrato Vol. II Sala LXXX N°8.